



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif au 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec le 11 octobre 2016

Minutes of the proceedings of a special session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre, 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on October 11, 2016.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux, a déclaré la séance ouverte à 18 h 45.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 6:45 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison
M. Gour
Charles Horrell
D. Lamoureux

A. Mazur
D. Smith
L. Llewelyn Cuffing

Parent Commissioners
T. Aguilar
L. Rodrigues

Ayant prévu leur absence/Regrets :

D. Butler
A. Capobianco Skipworth
C. Craig
H. Dumont
M. Rayes

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Pierre Farmer, directeur général adjoint
Sylvie Côté, secrétaire générale
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires

Also present

Sylvain Racette, Director General
Pierre Farmer, Assistant Director General
Sylvie Côté, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services

Présence notée

Presence noted

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Horrell, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Mazur and seconded by Commissioner Horrell that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

QUESTIONS DU PUBLIC : Aucune

PUBLIC QUESTIONS : None

NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

Résolution B588-20161011

NOMINATION D'UN(E) PRÉSIDENT(E) D'ÉLECTION

CONSIDÉRANT que la commission scolaire Riverside doit combler le poste vacant dans la Circonscription 9, Roussillon et, par conséquent, doit tenir des élections avant le 15 janvier, 2017;

Resolution B588-20161011

APPOINTMENT OF A RETURNING OFFICER

WHEREAS the Riverside School Board needs to fill a vacant seat in Ward number 9, Roussillon and therefore must hold by-elections before January 15, 2017;

CONSIDÉRANT que l'Article 22 de la *Loi sur les élections scolaires* stipule que le directeur général de la commission scolaire est d'office le président d'élection et que s'il ne veut pas agir comme tel le Conseil des commissaires nommera une autre personne pour le remplacer;

WHEREAS Article 22 of the *Act Respecting School Elections* stipulates that the Director General of the school board is the returning officer *ex officio* and that if he should not wish to act as such the Council of Commissioners shall appoint another person to replace him;

CONSIDÉRANT que le directeur général ne désire pas agir comme président d'élection pour assurer l'impartialité de la procédure;

WHEREAS the Director General does not wish to serve as returning officer to ensure that the electoral process is without bias;

IL FUT PROPOSÉ par la commissaire Morrison, appuyé par la commissaire Gour, qu'Audrey Finkelstein soit nommée présidente d'élection pour les élections scolaires partielles qui se doivent se tenir avant le 15 janvier 2017.

IT IS MOVED by Commissioner Morrison, seconded by Commissioner Gour, that Audrey Finkelstein be appointed, effective immediately, as Returning Officer concerning the By-Election to be held before January 15, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Mazur, que la séance soit levée à 19 h 02.

CLOSING:

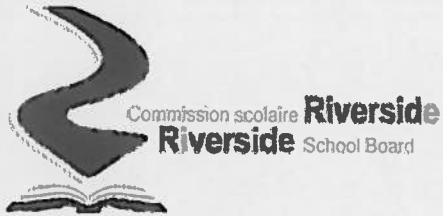
IT WAS MOVED by Commissioner Smith and seconded by Commissioner Mazur at 7:02 p.m. that the meeting be closed.



Dan Lamoureux, président/ Chairman



Sylvain Racette, Director General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that a special meeting of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on October 11, 2016 at 6:45 p.m. at **7525, chemin de Chambly, Saint Hubert, Quebec**

In accordance with the *Education Act*.

AGENDA –SPECIAL MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Resolution
 - 3.1 Appointment of a Returning Officer
4. Close of Meeting
5. Date of Next Regular Meeting: Tuesday, October 18, 2016 at 7:30 p.m.

Given at Saint-Hubert, Québec, on October 7, 2016

Sylvie Côté, Secretary General

AVIS PUBLIC

Avis est, par la présente, donné qu'une séance extraordinaire du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

Cette séance extraordinaire aura lieu le mardi 11 octobre, 2016 à 6 h 45 au **7525 chemin de Chambly, Saint- Hubert, Québec**

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Résolution
 - Nomination d'un(e) président(e) d'élection
4. Clôture de séance
5. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi, 18 octobre 2016 à 19 h 30**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 7 octobre 2016

Sylvie Côté, secrétaire générale